

**PARA DIFUSIÓN INMEDIATA**

Contacto con medios: Bonnie Kwong (415) 553-2418 o [bkwong@kqed.org](mailto:bkwong@kqed.org)

Contacto con asociaciones comunitarias: Elaine Shen (415) 553-2836 o [eshen@kqed.org](mailto:eshen@kqed.org)

Para confirmar asistencia al evento, llamar al: (415) 553-2810

**Foro público sobre la inmigración en la zona de la bahía**

**Con la presentación de un panel de discusión, programas de medios y danzas de  
Angel Island Immigration Station Foundation, Black Alliance for Just Immigration y KQED**

**Miércoles 13 de diciembre a las 5:30 p.m. en la Biblioteca Pública Principal de San Francisco  
La discusión del panel será traducida al español**

SAN FRANCISCO, 29 de noviembre de 2006 – En cooperación con Angel Island Immigration Station Foundation, Black Alliance for Just Immigration y otros asociados de la comunidad, KQED se complace en presentar el foro público “Inmigración en la zona de la bahía: nuestro pasado y nuestro presente” (“*Bay Area Immigration: Where We’ve Been and Who We Are Now*”) el miércoles 13 de diciembre de 5:30 p.m. a 7:30 p.m. en la Biblioteca Pública Principal de San Francisco (*San Francisco Public Main Library*).

Los panelistas Bill Ong Hing (profesor de Derecho y Estudios Asiáticos-Americanos de la Universidad de California en Davis) y Nu Nu Kadani (representante de Black Alliance for Just Immigration) conducirán un dinámico debate sobre la influencia de la historia de la inmigración en nuestra identidad actual y sus efectos en la zona de la bahía. En particular, abordarán los temas siguientes:

- Muchos inmigrantes de la zona de la bahía no tienen conocimiento de la diversa historia de inmigración que los precedió. La zona de la bahía ha albergado a una gran cantidad de inmigrantes durante casi 200 años. Grandes comunidades negras, chinas, irlandesas, japonesas, latinas y rusas llegaron aquí para establecerse y comenzar nuevas vidas. ¿Por qué inmigraron y cuándo llegaron? ¿Qué comunidades inmigrantes viven actualmente en la zona de la bahía?
- ¿Hay comunidades que se han quedado al margen del debate sobre inmigración? ¿Cómo se ven los afroamericanos a sí mismos? ¿como inmigrantes? ¿como migrantes? ¿A qué situaciones se enfrentan los nuevos inmigrantes africanos? En medio de toda esta discusión, ¿en qué lugar quedan los indígenas americanos?

“Para los integrantes de Angel Island Immigration Station Foundation es un honor trabajar una vez más con KQED en un proyecto tan oportuno e importante como éste”, declaró Daphne Kwok, directora ejecutiva de Angel Island Immigration Station Foundation. “Sin duda, el uso de Angel Island Immigration Station como un activo histórico nacional y local es una manera apropiada de comenzar un diálogo sobre inmigración en la zona de la bahía y de recordar nuestro pasado conforme labramos nuestro camino hacia un futuro mejor”.

“Black Alliance for Just Immigration se enorgullece de colaborar con KQED porque sus programas y eventos plasman un rostro humano en el debate sobre la inmigración”, señaló Gerald Lenoir, coordinador de Black Alliance for Just Immigration, “y eso nos obliga a pensar en el efecto que tienen nuestras decisiones en seres humanos y en sus familias”.

Entre los socios comunitarios de KQED figuran entidades y grupos como Angel Island Immigration Station Foundation, Bay Area Immigrant Rights Coalition, Black Alliance for Just Immigration, Chinese

Historical Society of America, Irish Immigration and Pastoral Center, National Japanese American Historical Society y San Francisco Main Public Library.

Durante el evento se ofrecerán servicios gratuitos de traducción al español, como también de guardería infantil para niños de 3 a 10 años de edad para aquellas personas que reserven puestos antes del evento. El espacio del evento es limitado, por lo que también se recomienda encarecidamente hacer reservaciones para asistir. Para confirmar la asistencia al evento o para reservar un puesto en la guardería infantil, rogamos llamar al (415) 553-2810.

El evento forma parte de la serie “Enfoque en la inmigración” ([www.kqed.org/immigrationinfocus](http://www.kqed.org/immigrationinfocus)) de KQED, una colección de un año de programas, reportajes especiales y eventos que invitan a reflexionar sobre los complejos aspectos que acompañan el tema de la inmigración. Ya que California se encuentra en el mero centro del debate de inmigración, KQED reconoce la necesidad de disponer de información veraz y equilibrada y de ofrecer una plataforma que facilite un diálogo productivo e inclusivo de todos los puntos de vista. Esta programación ha sido posible gracias al generoso aporte del Evelyn and Walter Haas, Jr. Fund ([www.haasjr.org](http://www.haasjr.org)).

La fundación **Angel Island Immigration Station Foundation (AIISF)** tiene como misión mejorar nuestra comprensión del papel de la inmigración de la Costa del Pacífico en el pasado, presente y futuro de los Estados Unidos. A través de un conjunto de programas interpretativos y asociaciones docentes, la fundación se encarga de la conservación del emplazamiento Immigration Station, designado Monumento Histórico Nacional, como lugar que honra la compleja historia y diversa herencia cultural de los inmigrantes de la Costa del Pacífico y de sus descendientes. Si desea más información sobre la AIISF, llame al (415) 561-2160 o visite el sitio web [www.aiisf.org](http://www.aiisf.org). La participación de la Angel Island Immigration Station Foundation fue posible gracias a los aportes del Evelyn & Walter Haas, Jr. Fund y Walter & Elise Haas Fund.

**KQED Public Broadcasting**, un servicio de **Northern California Public Broadcasting**, opera **KQED Public Television 9**, una de las estaciones televisivas públicas más populares de la nación durante la hora punta, y los canales de televisión digital de KQED que incluyen **KQED HD**, **KQED Encore**, **KQED World**, **KQED Life** y **KQED Kids**; **KQED Public Radio**, la emisora de radio pública más escuchada de la nación, con un servicio de programas de noticias y asuntos públicos que ha ganado ya varios premios (88.5 FM en San Francisco y 89.3 FM en Sacramento); **KQED.org**, uno de los sitios más visitados de la difusión pública; y **KQED Education Network**, que hace llegar los contenidos de KQED a miles de maestros, estudiantes, padres y profesionales de la comunicación por medio de talleres, seminarios y recursos.

###